

Стратегия  
Логика войны и мира

**Edward N. Luttwak**

# **Strategy**

## **The Logic of War and Peace**

The Belknap Press of Harvard University Press  
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS  
2003

Университет Дмитрия Пожарского

**Эдвард Н. Люттвак**

# **Стратегия Логика войны и мира**

Перевод с английского  
А. Н. Коваля и Н. Н. Платошкина

4-е издание



**МОСКВА**  
Университет Дмитрия Пожарского  
2018

УДК 355

ББК 68.4

Л96

Подготовлено к печати и издано  
по решению Ученого совета  
Университета Дмитрия Пожарского

**Люттвак Э. Н.**

Л96      Стратегия: Логика войны и мира / Эдвард Н. Люттвак; [пер. с англ. яз. Ковалья А. Н. и Платошкина Н. Н.]. — 4-е изд. — М.: Русский фонд содействия образованию и науке, 2018. — 392 с.

ISBN 978-5-91244-231-5

Об авторе. **Эдвард Люттвак** — всемирно известный специалист по военной стратегии и геополитике. Работал консультантом в Совете национальной безопасности и в Государственном департаменте США советником президента Рональда Рейгана. Участвовал в планировании и осуществлении военных операций. Создатель геоэкономики — раздела геополитики, где исследуется борьба государств и других глобальных субъектов за сферы влияния в мире.

«**Стратегия: Логика войны и мира**» вышла в свет в 1987 г. Предлагаемый вниманию читателей перевод сделан со второго издания (2003 г.), в котором учтен опыт операции НАТО в Югославии в 1999 года. В книге рассказывается о «парадоксальной» (диалектической) логике, лежащей в основе стратегического мышления. Обсуждаются четыре уровня стратегии: техника, тактика, оперативное искусство, стратегия театра военных действий и большая стратегия. Автор анализирует войны нового типа — «постгероические войны», по-рожденные страхом потерь и желанием избежать их любой ценой. Идеи автора подкреплены многими историческими примерами. В КНР книга используется как учебное пособие для слушателей военной академии. В приложении размещена статья о геостратегическом положении современного Китая.

УДК 355

ББК 68.4

ISBN 978-5-91244-231-5

© Edward N. Luttwak, 2003

© Коваль А. Н., русский перевод, 2012

© Платошкин Н. Н., русский перевод, 2012

© Русский фонд содействия образованию и науке, 2018

*Посвящение:  
моему сыну, Джозефу-Эммануилу*

## Выражения признательности (первое издание)

**Я** благодарен фондам Макса Кинга Морриса и Артура Вайнинга Дэвиса за грант, предоставленный Центру стратегических и международных исследований в Вашингтоне и доставшийся мне. Немалую помощь я получил и от отдельных сотрудников Центра: от его председателя, Амоса А. Джордана, взявшего на себя тяжелую ношу, чтобы я продолжал работу; от Кристи Д. К. Дэнцлер, предложившей оригинальное целительное средство, когда вдохновение ненадолго покинуло меня; от Уолтера З. Лакёра, проявлявшего неизменную мудрость и энциклопедические познания в диалоге, который велся годами и продолжается до сих пор; от Дэвида М. Абшайра, бывшего председателя Центра, а теперь госслужащего: он в течение долгого времени поощрял это предприятие и словом, и делом. Э. Лоренс Чикеринг из Института современных исследований не в первый раз пожертвовал собственным рабочим временем, чтобы помочь мне. У. Сет Карус и Стивен П. Глик, некогда мои студенты, а ныне большие знатоки своего дела, всячески помогали мне с начала до конца. Как обычно, они были первыми моими читателями и к тому же не последними из критиков. Когда внезапно возникла проблема, чреватая прекращением моей работы, верный друг Роберт А. Мосбахер-младший из Хьюстона, штат Техас, немедленно вмешался, чтобы предотвратить конфликт с органами власти. Сотрудник издательства Гарвардского университета Майкл А. Аронсон пестовал эту книгу с самого начала, еще задолго до того как пришел в Гарвард. Большую часть десятилетия заняли «фальстарты», и, пока я без особого труда завершал другие, не столь сложные книги, Майкл упорно штудировал заброшенные мною черновики и настаивал, что решение может быть найдено. Не последним из его благодеяний стало то, что он помог убедить Джойса Бэкмэна из издательства Гарвардского университета подготовить этот текст к публикации. Зная прежде лишь немного об этом ремесле, я не был готов ни к специфическим затруднениям, которые вызвала работа над книгой, ни к тому, насколько может измениться текст под рукой редактора высочайшей квалификации.

## Выражения признательности (второе издание)

**З**адержав подготовку переработанного издания, я не смог сопротивляться Руфи Йарон из Колледжа национальной безопасности Израиля, которая лишила меня возможности выдумать очередную отговорку, предоставив отсканированный текст первого издания. Неоценимую помощь оказал мне и Марко Моретти, тогда студент магистратуры Школы дипломатической службы Джорджтаунского университета в Вашингтоне. Я благодарен многим рецензентам первого издания и его переводов на другие языки за критику, причем даже больше, чем за щедрые похвалы. К сожалению, я не могу перечислить их поименно. Зато хорошо помню Уолтера З. Лакёра, проявившего неизменную мудрость и энциклопедические познания в ходе диалога, длившегося целые годы и повлиявшего на оба издания; Дэвида М. Абшайра, принявшего меня в свой Центр стратегических и международных исследований, когда я впервые приехал в Вашингтон; Макса Кинга Морриса, Амоса Э. Джордана, покойную Крису Д. К. Дэнцлер, Э. Лоренса Чикеринга, У. Сета Каруса и Стивена П. Глика. Все они существенно помогли мне в подготовке первого издания, равно как и Роберт А. Мосбахер-младший из Хьюстона (штат Техас), устранивший самое неожиданное обстоятельство, которому воспротивились бы органы власти. Майкл А. Аронсон из издательства Гарвардского университета в ходе сотрудничества, начавшегося в 1975 году, буквально вынанил оба издания. Эта книга объединяет меня с другими авторами, которые испытали на себе благотворное воздействие выдающегося редакторского таланта Элизабет Хёрвит и безупречного мастерства главного литературного редактора, Донны Бувьер.

## Содержание

Содержание .....	8
Предисловие .....	10
<b>Часть I. Логика стратегии .....</b>	<b>13</b>
Введение .....	15
1. Осознанное применение парадокса на войне .....	17
2. Логика в действии .....	33
3. Эффективность и кульминационная точка успеха .....	53
4. Совпадение противоположностей .....	75
<b>Часть II. Уровни стратегии .....</b>	<b>117</b>
Введение .....	119
5. Технический уровень .....	125
6. Тактический уровень .....	137
7. Оперативный уровень .....	147
8. Стратегия театра военных действий I: решения военных и политиков .....	177
9. Стратегия театра военных действий II: нападение и оборона .....	189
10. Стратегия театра военных действий III: воспреещение (interdiction) и неожиданная атака .....	203
11. Не-стратегии: военно-морская, военно-воздушная и ядерная .....	215
12. Возрождение стратегической воздушной мощи .....	237



**Часть III. Итоги: большая стратегия. . . . . 263**

- 13. Сфера действия большой стратегии . . . . . 267
- 14. Вооруженное увещание . . . . . 277
- 15. Гармония и дисгармония на войне. . . . . 295
- 16. Может ли стратегия приносить пользу? . . . . . 321

**Приложения. . . . . 331**

- Определения стратегии . . . . . 333
- Воздушная война в ходе войны в Персидском заливе  
17 января — 27 февраля 1991 года. . . . . 337
- Операция «Резкий удар грома» (Instant Thunder). . . . . 349

**Почему Китай не станет следующей сверхдержавой  
глобального масштаба... И как бы он мог ею стать. . . . . 353**

*Список использованной литературы. . . . . 369*

*Предметный и именной указатель . . . . . 375*